



CHICAGO HOUSING  
AUTHORITY™

# Going Places

Boletín informativo para participantes del  
Programa de Cupones de Vivienda de la Autoridad de Vivienda de Chicago



## Nota de la directora de HCV Cheryl L. Burns



**¡Bienvenido/a al nuevo *Going Places*!** Esperamos que le guste la apariencia actualizada y el formato digital del boletín de CHA para los participantes del Programa HCV. En cada número, encontrará información sobre los cambios de política de CHA, RENTCafé, próximos eventos y oportunidades educativas, así como recursos disponibles, recordatorios de programas, consejos para ayudarle en su vida diaria y más.

P.D. De ahora en adelante, *Going Places* se enviará exclusivamente por correo electrónico. Está recibiendo este boletín electrónico porque su dirección de correo electrónico está registrada en su cuenta. Si conoce a una familia participante de HCV que no está recibiendo *Going Places*, lo más probable es que se deba a que no tiene una dirección de correo electrónico registrada. Esperamos que los anime a ponerse en contacto con CHA y agregar un correo electrónico personal a su cuenta. Simplemente recuerde, si es posible, que cualquier correo electrónico registrado debe pertenecer al titular del cupón, ya que CHA también lo utiliza para información confidencial relacionada con la cuenta.

## Período de comentarios sobre el Plan Administrativo para la reunión de la junta de mayo de 2025

CHA publicará las actualizaciones propuestas al Plan Administrativo de HCV, el Plan de Admisiones de Vivienda Pública y Ocupación Continua (ACOP) y el Plan de Vivienda Designada para Adultos Mayores (SDHP) para comentarios públicos a fines de marzo/abril.

Por favor, consulte el sitio web de CHA en [thecha.org](https://thecha.org) a partir **del 27 de marzo** para obtener información adicional, incluidas las fechas de inicio y finalización del período de comentarios públicos, las fechas y horas de las audiencias y los resúmenes de las actualizaciones propuestas. CHA alienta y da la bienvenida a todos los participantes del programa, residentes y la comunidad en general a revisar las actualizaciones propuestas a estos documentos y enviar comentarios a CHA.

## Recordatorio del programa: Calendario para mudarse con su cupón

¿Está planeando mudarse a una nueva casa en el futuro próximo? ¿Quizás a un nuevo vecindario? Si es así, asegúrese de tomar las medidas necesarias de manera oportuna para garantizar una mudanza sin problemas.

Para comenzar, primero deberá determinar si es elegible para mudarse. ¿Ha renovado su contrato de arrendamiento actual por otro período? ¿Ha recibido documentos de mudanza en los últimos 12 meses? ¿Tiene un reexamen provisional en curso o debe realizarse su reexamen regular dentro de los próximos 120 días? Si respondió afirmativamente a alguna de las preguntas anteriores, es posible que no sea elegible para mudarse.

Recuerde: Puede solicitar mudarse no antes de 60 días antes de la fecha de vencimiento de su contrato de arrendamiento. Luego, una vez que reciba los documentos de mudanza, tomará aproximadamente 37 días hábiles, o 7-8 semanas, para que CHA procese la mudanza.

Si es elegible y está listo/a para solicitar la mudanza:

- Comuníquese con el Centro de Llamadas del Cliente de CHA al **312-935-2600**.
- Envíe un correo electrónico a [hcv@thecha.org](mailto:hcv@thecha.org) y agregue “MOVES REQUEST” (Solicitud de mudanza) en el asunto.

¿Ya tiene los papeles de mudanza y necesita más tiempo para encontrar una unidad? Si necesita una extensión, asegúrese de enviar su solicitud ANTES de que se venzan sus documentos de mudanza! CHA generalmente otorgará extensiones de hasta 60 días al cupón debido a una adaptación razonable, enfermedad grave o muerte en la familia, obstáculos debido al empleo o tamaño de la familia y requisitos especiales.

Para obtener más información, visite [thecha.org](http://thecha.org) o revise la **Guía de bolsillo para participantes del programa HCV** de CHA.

## Programa de Becas CHA 2025-2026

Ya se están aceptando solicitudes para el Programa de Becas CHA 2025-2026. Gracias al apoyo del socio sin fines de lucro de CHA, Springboard to Success (S2S), el Programa de Becas de CHA puede ofrecer más de 140 becas de \$2,000 cada una a los participantes actuales de HCV que son estudiantes de último año de preparatoria (high school) o estudiantes universitarios.

Si planea asistir a una universidad acreditada de dos o cuatro años en los Estados Unidos este otoño, ahora es su oportunidad de presentar su solicitud. Visite [thecha.org/scholarship](http://thecha.org/scholarship) hoy para más información.

**La fecha límite para presentar la solicitud es el jueves 15 de mayo de 2025 a las 11:59 p. m., hora del Pacífico.**

Además, para los participantes de HCV que están inscritos o planean inscribirse en un programa de grado en uno de los Chicago City Colleges, CHA tiene un **Programa de Socios en Educación** separado que le permitirá asistir por poco o ningún costo, después de solicitar la ayuda financiera. Visite [thecha.org/education](http://thecha.org/education) para más información.

## Programa de Asesoría de Movilidad

¿Está buscando mudarse a un área de movilidad? Las áreas de movilidad son vecindarios con baja pobreza (menos del 20%) y bajas tasas de criminalidad. Las familias pueden optar por mudarse a estas zonas en busca de mejores escuelas, calles más seguras y más oportunidades laborales. El Programa de Asesoría de Movilidad de CHA ayuda a las familias elegibles a mudarse a áreas de movilidad brindándoles asesoramiento para ayudarles a planificar su mudanza (incluidas subvenciones de hasta \$1,000 para costos de mudanza) y construir una red de apoyo en su nueva comunidad.

Unirse al Programa de Asesoría de Movilidad es fácil. Simplemente asegúrese de ser elegible respondiendo sí a las siguientes preguntas:

- ¿Es usted nuevo/a en el Programa HCV, participante actual de HCV que no vive en un área de movilidad O una familia que se muda desde otra autoridad de vivienda?
- ¿Está usted en regla con la CHA y el propietario/administrador de su propiedad HCV?
- ¿Tiene al menos 45 días restantes en su cupón?
- ¿Tiene usted uno o más dependientes jóvenes de hasta 16 años de edad viviendo en su hogar?

**Nota:** Las familias que ya se encuentran en un área de movilidad y están interesadas en unirse pueden recibir asesoramiento, pero no son elegibles para la subvención de \$1,000.

Para saber cómo el Programa de Asesoría de Movilidad puede ayudarle a encontrar su nueva comunidad, visite [thecha.org/mobility](https://thecha.org/mobility).

## Becas del Fondo de Educación de NLHA

El **Fondo de Educación de NLHA (National Leased Housing Association)** está aceptando solicitudes de becas para el próximo año escolar. NLHA ofrece cuatro (4) tipos de becas, con valores de premios anteriores entre \$1,000 y \$4,500, para ayudar a los residentes que buscan educación postsecundaria. Los participantes de HCV son elegibles para solicitar el tipo de beca que mejor se adapte a su situación (solo una solicitud por individuo).

Visite [hudnlha.com/education-fund](https://hudnlha.com/education-fund) para más información sobre cada beca disponible. **La fecha límite para presentar la solicitud es el viernes 14 de abril de 2025, a las 5:00 p. m., hora del Este.** Todas las solicitudes deben enviarse en línea en [nlhascholars.communityforce.com](https://nlhascholars.communityforce.com).

## Red de exalumnos de CHA

La red de ex alumnos de CHA está aquí para ayudar a su familia después de graduarse de CHA y realizar la transición a una vivienda de alquiler de mercado. El programa ofrece asistencia financiera única, así como información sobre programas y servicios para ayudar a su familia a mantenerse autosuficiente.

¿Le interesa participar? Visite [surveymonkey.com/r/B75YV7L](https://surveymonkey.com/r/B75YV7L) para completar nuestro encuesta para hacernos saber cómo podemos garantizar su éxito.



## Consejos de RENTCafé: Recursos HCV a su alcance

Su cuenta en **RENTCafé** de CHA no solo le brinda acceso para administrar su cupón, sino que también cuenta con recursos importantes para prepararlo/a para el éxito, incluidas noticias y anuncios de CHA que lo ayudan a mantenerse al día. Todo fácilmente accesible desde su panel de control.

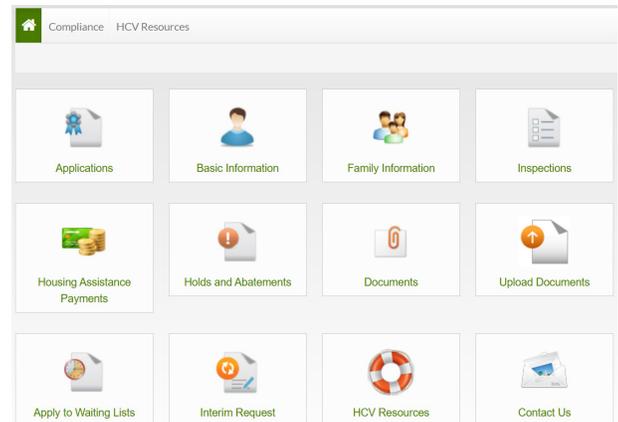
Una vez que haya iniciado sesión en su cuenta, desplácese hacia abajo para ver la sección Noticias y anuncios de HCV. Aquí encontrará información importante de CHA, como próximos eventos, programas y servicios para residentes disponibles, oportunidades de empleo y becas, alertas de cierre de oficinas y más.

Si busca información que le ayude a administrar su cuenta HCV, seleccione el mosaico "HCV Resources" (Recursos HCV) en el panel de **RENTCafé**. Desde allí, tendrá acceso a formularios del Programa HCV, información de inspección, guías, boletines y enlaces a varios otros programas, políticas e iniciativas de CHA. ¡Ingrese hoy mismo a su cuenta y aproveche estos recursos útiles!

¿No se ha registrado para **RENTCafé** todavía? Sólo se necesitan unos pocos y sencillos pasos:

1. Visite [res-par.thecha.org](https://res-par.thecha.org) y haga clic en Resident Login (Inicio de sesión de residente) en la esquina superior derecha.
2. Debajo de los campos de inicio de sesión, haga clic en el texto rojo "Click here to register" (Haga clic aquí para registrarse).
3. Ingrese su código de registro único (incluya todas las letras, guiones y mayúsculas). ¡Recuerde, todos los códigos de la CHA comienzan con 4935-T seguido del número del cupón (p. ej., 4935-Tm123456)!
4. Escriba los datos personales del jefe de hogar (estos deben coincidir con lo que está en el archivo de la CHA).
5. Establezca la contraseña de su cuenta, acepte los términos y condiciones, luego haga clic en el botón verde "Register" (Registrarse).

Si no pudo unirse a nosotros el 18 de febrero para el seminario web para participantes de HCV sobre este tema ... asegúrese de visitar [gotostage.com/channel/chahcvparticipants](https://gotostage.com/channel/chahcvparticipants) y mirar la grabación para obtener más información sobre cómo navegar por RENTCafé y administrar su cuenta HCV en línea.



## Recursos para la compra de vivienda



Hay muchos pasos en el proceso de compra de una casa que pueden hacer que adquirir una casa parezca abrumador. Afortunadamente, hay una variedad de recursos disponibles para guiarle en el camino y sentar las bases para un proceso de compra de vivienda exitoso. ¡Consulte las herramientas que aparecen a continuación y póngale empeño para alcanzar este importante hito!

### **Programa de Construcción de Comunidades y Viviendas Asequibles (BNAH)** — Este programa proporciona subvenciones

condonables a compradores calificados para ayudarles en la compra de residencias principales ocupadas por sus propietarios. Los fondos de la subvención se pueden utilizar para el pago inicial, los costos de cierre, las tasaciones y más. Para más información visite [chicago.gov/housing](https://chicago.gov/housing) y haga clic en el botón 'For Homebuyers'.

**Fideicomiso de Vivienda de Chicago** — Esta organización se especializa en programas de vivienda de inclusión que ayudan a las familias de Chicago a estabilizar sus gastos y adquirir viviendas a precios económicos. Para mas información visite [chicagohousingtrust.org](https://chicagohousingtrust.org).

**CHA HOME (Home Ownership Made Easy)** — La CHA ofrece dos opciones para ser propietario de una vivienda. Las familias participantes de HCV elegibles pueden usar sus cupones para comprar una vivienda y recibir asistencia mensual para el pago de la hipoteca a través del **Programa Elija Ser Propietario (CTO)** de CHA. Para calificar para el Programa CTO, usted debe ser residente de CHA por un mínimo de un (1) año, estar en cumplimiento y en buena situación con su contrato de arrendamiento, ser un comprador de vivienda por primera vez o no haber sido propietario de una vivienda durante los últimos tres (3) años y en capacidad de cumplir con los requisitos de ingresos, crédito y ahorros. Además, el **Programa de Asistencia para el Pago Inicial (DPA)** de CHA proporciona a las familias participantes elegibles de HCV una subvención de hasta \$20,000 para la compra de una vivienda. Para obtener más información, visite [thecha.org/paths-homeownership](https://thecha.org/paths-homeownership).

**Programa de inversión de capital compartido** — Este programa tiene como objetivo expandir la propiedad de vivienda, crear oportunidades de creación de riqueza y respaldar modelos de propiedad de vivienda de capital compartido en Chicago. Los compradores de vivienda pueden recibir fondos de subvención de hasta \$60,000 por hogar. Para más información visite [chicago.gov/housing](https://chicago.gov/housing) y haga clic en el botón 'For Homebuyers'.

**Calculadora de asequibilidad de Zillow** — Esta herramienta en línea le ayudará a calcular lo que puede pagar y a establecer un presupuesto que funcione para usted. También podrá encontrar más información sobre el proceso de compra de vivienda, incluida la terminología y las diferentes opciones de préstamos. Visite [Zillow.com](https://Zillow.com) para más información.

## Limpieza de primavera

¡La primavera está a la vuelta de la esquina! Un cambio de estación es una gran oportunidad para practicar la autorreflexión y organizarse. Consulte los consejos que aparecen a continuación para saber cómo puede empezar de nuevo esta primavera.

**Cree una lista de verificación.** Si se siente abrumado/a y no sabe por dónde empezar, crear una lista de verificación de limpieza de primavera es un excelente primer paso. Una lista de verificación puede ayudarle a sentirse organizado/a y seguro/a.

**Asegúrese de estar equipado/a.** Trapeadores, plumeros, aspiradoras, toallas de papel, esponjas y productos de limpieza como desinfectantes y sanitizantes ayudarán a garantizar que su hogar esté en óptimas condiciones. Asegúrese de tener estas herramientas a mano antes de comenzar.

**Ponga las cosas en orden.** ¿Sabía que ordenar su espacio vital puede ayudar a mejorar su salud mental? Los estudios han demostrado que ordenar la casa puede ayudar a mejorar el estado de ánimo y la sensación de bienestar. Revise sus pertenencias esta primavera y descarte cualquier artículo innecesario que esté ocupando espacio en su hogar.

**Cuide sus electrodomésticos de cocina.** La manipulación de alimentos puede provocar el crecimiento de bacterias. Limpiar a fondo los electrodomésticos de la cocina, como el horno, el lavaplatos y el microondas, puede ayudar a reducir las bacterias dañinas en la cocina. ¡No se olvide también de las superficies de sus electrodomésticos! Además, asegúrese de limpiar también las encimeras y el fregadero.

## Rincón de la salud y el bienestar: Podcast de Chicago saludable

El **Podcast de Chicago saludable** se centra en temas que impactan la salud pública en la ciudad de Chicago. Durante un episodio reciente, los expertos en salud analizaron las organizaciones de Chicago que brindan apoyo en materia de salud mental y servicios para víctimas. Vea a continuación información sobre estas organizaciones y los servicios que brindan.

**Chicago Survivors** (1010 W. 35th St., #510, Chicago, IL 60609) — Esta organización comunitaria ayuda a las familias afectadas por pérdidas violentas a través de enfoques de apoyo empáticos, multifacéticos y basados en el trauma. Visite [chicagosurvivors.org](http://chicagosurvivors.org) para más información.

**Clínica de salud mental Pilsen South Ashland** (1713 S. Ashland Ave., Chicago, IL 60608) — Esta clínica ofrece servicios de salud mental gratuitos a todos los habitantes de Chicago. También brindan vacunas sin costo para niños residentes de Chicago de 0 a 18 años de edad que no tienen seguro médico, tienen seguro insuficiente, están asegurados por Medicaid o están asegurados por el Programa de Seguro Médico para Niños (CHIP), así como para adultos residentes de Chicago que no tienen seguro médico o tienen seguro insuficiente para las vacunas contra la gripe y el COVID-19. Para obtener más información, visite [chicago.gov](http://chicago.gov).

¡Manténgase al día sobre los avances de salud en Chicago! Suscríbase al **Podcast de Chicago saludable** en **Amazon, Apple, RadioPublic, Spotify** o **YouTube**.

## Próximas eventos

**Seminario web para participantes de HCV — Cómo enviar una solicitud provisional a través de RENTCafé**  
*Martes, 8 de abril, 1:00 p.m. a 2:30 p.m.*

Si ha experimentado un cambio en su situación familiar o en los ingresos del hogar, es posible que deba presentar una solicitud provisional a CHA. Únase a nosotros para conocer qué información y documentos se necesitan para informar un cambio y cómo puede enviar fácilmente su solicitud utilizando RENTCafé de CHA. Disponible las 24 horas, los 7 días de la semana, ¡ya no es necesario venir a la oficina, llamar al Centro de atención al cliente de CHA o enviar un correo electrónico!

Esta sesión también cubrirá cómo puede usar RENTCafé para acceder y administrar su cuenta CHA en línea, incluida la actualización de información de contacto, la descarga de documentos importantes, la visualización de citas y resultados de inspecciones de alto nivel, y más.

**Seminario web para participantes de HCV — Cómo gestionar el caos**  
*Martes, 22 de abril, 1:00 p.m. a 2:30 p.m.*

¿Sabía que abril es el mes de concientización sobre el estrés? Únase a nosotros para aprender consejos útiles y mejores prácticas sobre cómo manejar los factores de caos estresantes que pueden estar presentes en su vida debido a la tensión financiera, las responsabilidades de cuidado, las noticias, las influencias de las redes sociales, la desinformación, la imprevisibilidad del mundo en el que vivimos, etc.

**Bootcamp para los participantes de HCV en el FIC**  
*Martes, 13 de mayo, 9:00 a.m. a 2:30 p.m.*

Este evento presencial cubrirá todo lo que necesita saber sobre el Programa HCV, incluido cómo ingresar al programa y encontrar una unidad que satisfaga sus necesidades, completar la documentación requerida, las inspecciones de HQS y la aplicación del Programa HCV. Además, podrá visitar varias organizaciones a lo largo del día que ofrecen recursos de vivienda, educación, carrera y/o apoyo familiar para familias de HCV.

Para ver la lista completa de próximos eventos, visite [thecha.org/hcvparticipantevents](https://thecha.org/hcvparticipantevents).